

**Je souhaite devenir membre de l'AST  
En tant que membre...**

... je possède le droit de participer aux discussions menées lors des assemblées des membres.  
... je profite des nombreuses manifestations qu'organise l'AST.  
... je peux m'engager dans le groupe sportif et participer aux championnats du monde.  
... j'obtiens gratuitement la revue sur le don d'organe et la transplantation.  
... je reçois en cadeau la première année de cotisation de membre.  
... je peux disposer des prestations du service social de l'AST.  
... je contribue à la diffusion de l'information sur les possibilités de la transplantation.  
... je renforce l'image de l'Association, dans la mesure où plus elle compte de membres et plus elle a d'influence face aux autorités et au public.

\* ne s'applique pas aux membres du groupe sportif qui doivent verser la cotisation de membre pour pouvoir bénéficier lors des manifestations sportives des conditions avantageuses offertes par l'AST.

**Ich will Mitglied des STV's werden**

**Als Mitglied...**

... erhalte ich Mitspracherecht an den Mitgliederversammlungen.  
... Profitiere ich von zahlreichen Veranstaltungen, welche der STV organisiert.  
... Kann ich an Weltmeisterschaften teilnehmen und mich in der Sportgruppe engagieren.  
... Erhalte ich gratis die Zeitschrift über die Organspende und Transplantation.  
... Erhalte ich den ersten Jahresbeitrag geschenkt.  
... Stehen mir die Leistungen des Sozialdienstes des STVs offen.  
... Helfe ich mit, die Möglichkeiten der Transplantation zu kommunizieren.  
... Stärke ich das Ansehen des Vereins, weil mehr Mitglieder mehr Gewicht gegenüber Behörden und Öffentlichkeit bedeutet.

\* Wer an Sportanlässen teilnimmt, die vom STV gesponsert werden, muss den Mitgliederbeitrag bezahlt haben.

**Desidero diventare membro dell'AST  
In qualità di membro...**

... ho il diritto di essere consultato alle Assemblee dei membri.  
... prendo parte alle numerose manifestazioni che l'AST organizza.  
... posso partecipare ai campionati mondiali e impegnarmi nel gruppo sportivo.  
... ricevo gratuitamente il giornale sulla donazione d'organi e sul trapianto.  
... sono esente dal pagamento della quota del primo anno.  
... posso accedere alle prestazioni del servizio sociale dell'AST.  
... contribuisco a comunicare le possibilità legate al trapianto.  
... rafforzo l'immagine dell'Associazione, perché più i membri sono numerosi maggiore è il peso di fronte alle autorità e alla popolazione.

\* Per beneficiare delle condizioni vantaggiose offerte dall'AST per un evento sportivo, i membri del gruppo sportivo devono aver pagato la quota di membro

Cotisation membres actifs frs. 80.- / Jahresbeitrag Aktivmitglieder Fr. 80.- / Quota annuale per membri attivo fr. 80.-

Bulletin d'adhésion pour membres actifs / Beitrittserklärung als Aktivmitglied / Formulario d'adesione per membri attivi



<b>Nom/Name/Cognome</b>	<b>Prénom/Vorname/Nome</b>
<b>Adresse/Indirizzo</b>	
<b>NPA Lieu/PLZ Ort/CAP Luogo</b>	<b>Canton/Kanton/Cantone</b>
<b>Tel</b>	<b>Né le/Geboren/Nato il</b>
<b>E-Mail</b>	<b>Profession/Beruf/Professione</b>
<b>Date et lieu de votre transplantation/Datum und Ort der Transplantation/Data e luogo del trapianto</b>	
<b>Organ/organo</b>	
<b>Remarques/Bemerkungen/Osservazioni</b>	
<b>Pour des personnes non-transplantées: Raison de l'adhésion/Für nicht Transplantierte: Grund des Beitritts/Per persone non trapiantate: ragioni dell'adesione</b>	
<b>Date/Datum/Data</b>	<b>Signature/Unterschrift/Firma</b>

Coupon à/Talon senden an/da spedire a:  
Schweizerischer Transplantierten Verein, Chrüzweg 22, 5413 Birmenstorf